

**KV9L**



**190089**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Γερμανία

τηλ. +49 5258 971-0  
φαξ: +49 5258 971-120

**Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης: +49 5258  
971-197**

[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Έκδοση: 1.0

Ημερομηνία έκδοσης: 2024-04-12

## Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1	Ασφάλεια .....	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων .....	2
1.2	Οδηγίες ασφαλείας .....	3
1.3	Προβλεπόμενη χρήση.....	6
1.4	Ακατάλληλη χρήση.....	6
2	Γενικές πληροφορίες .....	7
2.1	Ευθύνη και εγγύηση.....	7
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.....	7
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης .....	7
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση .....	8
3.1	Έλεγχος παράδοσης.....	8
3.2	Συσκευασία .....	8
3.3	Αποθήκευση .....	8
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	9
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	9
4.2	Λειτουργίες συσκευής .....	10
4.3	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής .....	11
5	Εγκατάσταση και χρήση .....	12
5.1	Εγκατάσταση .....	12
5.2	Χρήση .....	14
6	Καθαρισμός και συντήρηση .....	17
6.1	Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό .....	17
6.2	Καθαρισμός .....	18
6.3	Συντήρηση .....	18
7	Πιθανές δυσλειτουργίες .....	19
8	Ανακύκλωση .....	20



**Πριν να ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε σε ένα διαθέσιμο μέρος!**

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή της εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησής της συσκευής, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο εγχειρίδιο. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας που περιέχονται σ' αυτές τις οδηγίες. Επιπλέον, ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων, οι κανονισμοί υγείας και ασφαλείας και οι νομικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στον τομέα εφαρμογής της συσκευής.

Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής και ιδιαίτερα πριν την ξεκινήσετε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να αποφύγετε τραυματισμού και υλικές ζημιές. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται σε άμεση γειννίαση με τη συσκευή και να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Όταν η συσκευή μεταβιβάζεται, είναι επίσης απαραίτητο να μεταβιβαστούν μαζί και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

## 1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή όχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τηρούν τις οδηγίες ασφαλείας.

### 1.1 Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις σημειώνονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Η προειδοποιητική φράση **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει πιθανή υλικά ζημιά που μπορεί να προκύψει αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

### ΟΔΗΓΙΑ!

Το σύμβολο **ΟΔΗΓΙΑ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

## 1.2 Οδηγίες ασφαλείας

### Ηλεκτρικό ρεύμα

- Η υπερβολική τάση δικτύου ή η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο αν τα στοιχεία στην αναγνωριστική πινακίδα αντιστοιχούν στην τάση δικτύου.
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικά βραχυκύκλωμα, κρατήστε τη συσκευή στεγνή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή όταν έχει πέσει μέσα στο νερό. Άμεσα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Όλες οι επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και κατάλληλα εργαστήρια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντάς την από το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έχει επαφή με πηγές θερμότητας ή αιχμηρές άκρες.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να λυγίζει, να συμπιέζεται ή να είναι δεμένο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να ξετυλιχθεί πλήρως.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πάντα πρέπει να πιάσετε το βύσμα.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

### **Κίνδυνος πυρκαγιάς / κίνδυνος από εύφλεκτα υλικά / κίνδυνος έκρηξης!**

- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται άλλες ηλεκτρικές συσκευές.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα αέρια ή υγρά κοντά σε αυτή ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Τα αέρια μπορεί να αποτελούν κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μην βάζετε μέσα στην συσκευή οποιαδήποτε εκρηκτικά, όπως αερολύματα γεμάτα με εύφλεκτα προωστικά αέρια. Από τα δοχεία που είναι γεμάτα με εύφλεκτα αέρια και υγρά σε χαμηλότερες θερμοκρασίες ενδέχεται να εκρέει το περιεχόμενο που μπορεί να αναφλεγεί από σπινθήρες που παράγονται από ηλεκτρικές συσκευές. Κίνδυνος έκρηξης!
- Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου, τραβήξτε το φιν από την πρίζα. Αφαιρέστε όλες τις πηγές ανάφλεξης που βρίσκονται κοντά, αερίστε το δωμάτιο και επικοινωνήστε με το σέρβις. Αποφύγετε την επαφή του ψυκτικού με τα μάτια, καθώς μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα στα μάτια.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά για τον καθαρισμό της συσκευής ή των εξαρτημάτων του. Τα προκύπτοντα αέρια μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά ή να εκραγούν.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, πριν να λάβετε κατάλληλα μέτρα πυρόσβεσης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Ποτέ μην σβήνετε την πυρκαγιά με νερό όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική ενέργεια. Μετά τη σβέση της φωτιάς, πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής παροχή καθαρού αέρα.
- Η διαδικασία απόψυξης δεν πρέπει να επιταχύνεται με μηχανικές συσκευές ή με πηγές θερμικής ενέργειας (κεριά ή θερμαντήρες) ή με άλλο τρόπο. Ο ατμός που προκύπτει μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και οι υπερβολικές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Κατά τη λειτουργία, όλες οι οπές εξαερισμού της συσκευής δεν πρέπει να καλύπτονται.
- Μην προκαλέσετε ποτέ βλάβη στο σύστημα ψύξης στη συσκευή.

### Λειτουργικό προσωπικό

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά της ηλικίας από 8 χρονών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες καθώς και με λίγη εμπειρία και/ή γνώση, αν βρίσκονται υπό εποπτεία ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και την έχουν καταλάβει. Τα παιδιά δεν επιτρέπονται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν μπορούν να πραγματοποιούνται από παιδιά.

### Ακατάλληλη χρήση

- Η ακατάλληλη ή απαγορευμένη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν η τεχνική της κατάσταση δεν γεννάει αμφιβολία και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι καθαρή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Απαγορεύονται οιοσδήποτε αλλαγές και τροποποιήσεις της συσκευής.
- Μην τρυπάτε οπές στη συσκευή ή μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω σε αυτήν.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

## 1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για διάφορους σκοπούς ή/και παρέκκλιση από την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται παρακάτω απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη.

Η ακόλουθη χρήση είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Ψύξη γάλακτος για την παρασκευή καφέ σε μηχανή καφέ.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για να λειτουργεί σε περιβάλλον με μέγιστη θερμοκρασία 32 °C και σχετική υγρασία 55 %.

Η συσκευή μπορεί αν χρησιμοποιηθεί στην νοικοκυριά και σε παρόμοιους τόπους όπως π.χ.:

- σε κουζίνες για υπάλληλους καταστημάτων, γραφείων ή παρόμοιων τόπων οικονομικής δραστηριότητας,
- σε αγροκτήματα,
- από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων τόπων διαμονής,
- σε ξενώνες.

GR

## 1.4 Ακατάλληλη χρήση

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και υλικές ζημιές που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ακόλουθη χρήση δεν είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Αποθήκευση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υγρών και αντικειμένων, όπως αιθέρας, κηροζίνη ή κόλλες
- Αποθήκευση εκρηκτικών, όπως αερολύματα γεμάτα εύφλεκτα προωθητικά
- Αποθήκευση φαρμακευτικών προϊόντων ή διατηρημένου αίματος.
- Αποθήκευση ζωντανών ζώων.



## 2 Γενικές πληροφορίες

### 2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες και οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν βάσει έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικών μοντέλων ή προσθθέντων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει, υπό ορισμένες συνθήκες, από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- τη μην τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- την ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- τη χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

Η περίοδος εγγύησης για αυτήν τη συσκευή είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής.

GR

### 2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

### 2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

### 3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

#### 3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την παραλαβή της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλετε σχετική καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή αξεσουάρ παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

#### 3.2 Συσκευασία

Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών.

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

#### 3.3 Αποθήκευση

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε εσωτερικούς χώρους
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη
- μακριά από επιθετικά μέσα
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αν είναι απαραίτητο, η συσκευασία πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

## 4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Όνομασία:</b>	<b>Ψυγείο γάλακτος KV9L</b>
Κωδ. προϊόντος	<b>190089</b>
Υλικό:	Φύλλο χάλυβα, επικαλυμμένο με σκόνη
Υλικό εσωτερικά:	πλαστικό ABS
Διαστάσεις εσωτερικού (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	160 x 190 x 280
Χωρητικότητα σε l:	9
Εύρος θερμοκρασίας από - έως σε °C:	0 - 8
Θερμοκρασία περιβάλλοντος έως, σε °C:	32
Ψυκτικό μέσο / ποσότητα σε g:	R600a / 10,8
Κλιματική κλάση:	N, T
Ποσότητα πορτών:	1
Στοιχεία σύνδεσης:	0,068 kW   220-240 V   50/60 Hz
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	225 x 450 x 455
Βάρος σε kg:	13,8

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

### Έκδοση / Ιδιότητες

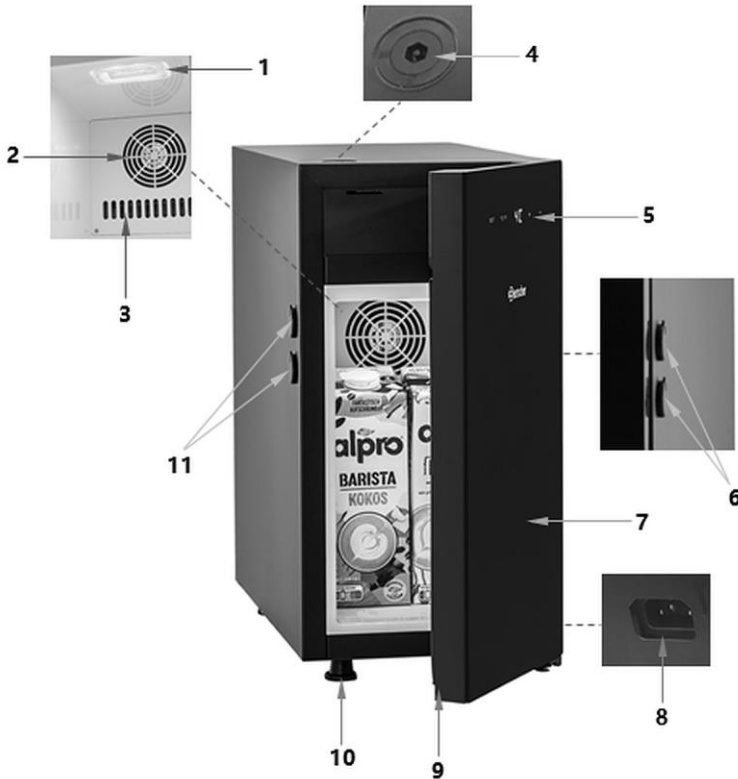
- Ψύξη: κυκλοφορία αέρα
- Έλεγχος θερμοκρασίας:
  - ηλεκτρονική αφής
  - ανά 1 °C
- Ανοιγμα για σωλήνα γάλακτος:
  - 2 οπές, στα αριστερά και δεξιά της συσκευής
  - Ø 9,8 mm | ύψος 12,3 mm
- Λειτουργία αυτόματης απόψυξης
- Θερμοστάτης
- Μόνωση: κυκλοπεντάνιο
- Έλεγχος: επαφής

- Εσωτερικός φωτισμός
- Ψηφιακή ένδειξη
- Με δυνατότητα κλεισίματος
- Τύπος πόρτας: με φύλλα
- Πόρτα δεξιόστροφη, χωρίς τη δυνατότητα αλλαγής της κατεύθυνσης του ανοίγματος
- Χαρακτηριστικά:
  - προορίζεται για παράδειγμα για 3 κουτιά Tetra Pak®, το καθένα χωρητικότητας 1 λίτρου
  - άμεση παροχή γάλακτος χάρη στις πλευρικές οπές της συσκευής
  - φωτισμός LED
- Περιλαμβάνονται
  - 4 προστατευτικά για εύκαμπτο σωλήνα 9,8 mm
  - 4 προστατευτικά για εύκαμπτο σωλήνα 12,3 mm
  - 1 προστατευτικό για εύκαμπτο σωλήνα
  - 1 κλειδί
- **Σημαντική σημείωση:** Τα περάσματα εύκαμπτων σωλήνων στη συσκευή είναι κλειστοί κατά την παράδοση

## 4.2 Λειτουργίες συσκευής

Cappuccino, café au lait ή latte macchiato; Το πρακτικό ψυγείο γάλακτος παρέχει άμεση πρόσβαση στο ψυγμένο γάλα χάρη στα πλαϊνά ανοίγματα του εύκαμπτου σωλήνα. Το ψυγμένο γάλα αποθηκεύεται υπό συνθήκες υγιεινής και, εάν είναι απαραίτητο, μπορεί να ληφθεί απευθείας στο παρασκευάσμα καφέ με τον εύκαμπτο σωλήνα γάλακτος της μηχανής.

## 4.3 Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής



Εικ. 1

- |   |   |
|---|---|
| 1. Φωτισμός LED   | 2. Ανεμιστήρας  |
| 3. Οπές εξαερισμού  | 4. Κλειδαριά  |
| 5. Πάνελ χειρισμού  | 6. Πέρασμα για τον εύκαμπτο σωλήνα γάλακτος, δεξιά (2x) |
| 7. Πόρτα συσκευής   | 8. Σύνδεσμος IEC για καλώδιο σύνδεσης                   |
| 9. Εσοχή λαβής πόρτας                                       | 10. Πόδια (4x)  |
| 11. Πέρασμα για τον εύκαμπτο σωλήνα γάλακτος, αριστερά (2x) |   |

## 5 Εγκατάσταση και χρήση

### 5.1 Εγκατάσταση



#### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Η εσφαλμένη εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση ή λανθασμένο χειρισμό της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε πρόσωπα και ζημιές σε πράγματα.

Η τοποθέτηση και η εγκατάσταση, καθώς και οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

#### ΟΔΗΓΙΑ!

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και δεν εγγυάται για ζημιές που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ή σε ακατάλληλη εγκατάσταση.

GR

#### Αποσυσκευασία / εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά στοιχεία συσκευασίας και τις ασφάλιες για τη μεταφορά.



#### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

##### Κίνδυνος ασφυξίας!

Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ.

- Αν υπάρχει προστατευτική μεμβράνη πάνω στη συσκευή, αφαιρέστε την. Πρέπει να βγάλετε την προστατευτική μεμβράνη προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήσετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την πινακίδα τύπου και τις προειδοποιητικές οδηγίες στη συσκευή.
- **Ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρό.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα να είναι πάντα εύκολα διαθέσιμη με σκοπό τη γρήγορη αποσύνδεση της συσκευής όταν υπάρξει τέτοια ανάγκη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια με τις ακόλουθες ιδιότητες:

## Εγκατάσταση και χρήση

- ίσια, με επαρκή φέρουσα ικανότητα, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες
  - αρκετά μεγάλη, έτσι ώστε η εργασία με τη συσκευή να γίνεται χωρίς προβλήματα
  - εύκολα προσβάσιμη
  - έχοντας που έχει καλό εξαερισμό.
- Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τις άκρες του τραπέζιου. Η συσκευή μπορεί να ανασηκωθεί και να πέσει.
  - Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη με άμεση έκθεση στο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (κουζίνα, θερμάστρα, συσκευές θέρμανσης κ.λπ.). Οι πηγές θερμότητας μπορούν να έχουν αρνητική επίδραση στην κατανάλωση ενέργειας και να οδηγήσουν επίσης σε λειτουργικούς περιορισμούς της συσκευής.
  - Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να επιτρέπει την καλή κυκλοφορία επαρκούς ποσότητας αέρα. Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 10 cm από τοίχους και άλλα αντικείμενα.
  - Για να αποφύγετε την καταστροφή του συμπιεστή, μην περιστρέφετε τη μονάδα περισσότερο από 45° κατά την εγκατάσταση ή τη μεταφορά.
  - Εάν η συσκευή πρόκειται να μετακινηθεί σε άλλο μέρος, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
    - απενεργοποιήστε τη συσκευή
    - τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα
    - αφαιρέστε το περιεχόμενο της συσκευής
    - σφραγίστε όλα τα χαλαρά εξαρτήματα μέσα στη συσκευή και την πόρτα
    - η συσκευή μπορεί να μεταφέρεται μόνο σε όρθια θέση.
  - Ευθυγραμμίστε ακόμη και μικρότερη ανισότητα στο έδαφος στο μέρος εγκατάστασης βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τα πόδια με δυνατότητα ρύθμισης ύψους.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Η συσκευή δεν είναι προορισμένη για ενσωμάτωσή της στα έπιπλα.**

### Σύνδεση με ηλεκτρικό ρεύμα

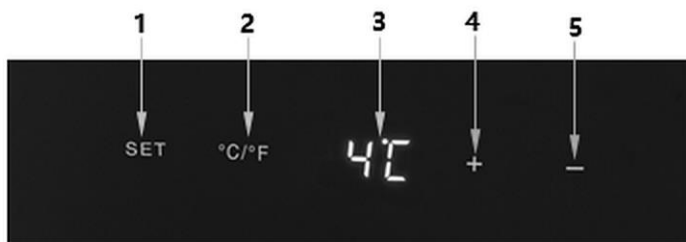
- Βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής (βλ. την αναγνωριστική πινακίδα) ταιριάζουν με τα στοιχεία του τοπικού δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια μόνη, επαρκώς προστατευμένη πρίζα με προστατευτική επαφή. Μην συνδέετε τη συσκευή σε μια πολλαπλή υποδοχή.
- Κατευθύνετε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να πατήσει πάνω του ή να περάσει πάνω από αυτό.
- Πριν από την πρώτη χρήση, η συσκευή πρέπει να παραμείνει όρθια τουλάχιστον 2 ώρες πριν συνδεθεί με παροχή ρεύματος.
- Μετά από διακοπή ρεύματος ή μετά την αφαίρεση της πρίζας από την υποδοχή συσκευής, μην την επανασυνδέσετε για τουλάχιστον 5 λεπτά.

## 5.2 Χρήση

### Πριν από τη χρήση

1. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τον εξοπλισμό της καθαρίστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο 6 «Καθαρισμός».
2. Στεγνώστε πλήρως τη συσκευή και τα αξεσουάρ.
3. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.

### Ψηφιακός ρυθμιστής θερμοκρασίας



Εικ. 2

1. Πλήκτρο SET
2. Διακόπτης μονάδας θερμοκρασίας
3. Ψηφιακή ένδειξη θερμοκρασίας
4. Κουμπί αύξησης θερμοκρασίας
5. Κουμπί μείωσης θερμοκρασίας



### Εκκίνηση

1. Πρώτα συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στον σύνδεσμο IEC.
2. Στη συνέχεια, συνδέστε το φισ στην πρίζα της συσκευής.  
Ο πίνακας ελέγχου είναι ασφαλισμένος.
3. Για να ξεκλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου, πατήστε τα κουμπιά «+» και «-» ταυτόχρονα για 6 δευτερόλεπτα.  
Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα που θα σας ενημερώνει ότι η ασφάλιση έχει διαγραφεί.
4. Εάν χρειάζεται, πατήστε τον διακόπτη για να αλλάξετε τη μονάδα θερμοκρασίας. Από προεπιλογή, η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σε °C.
5. Πατήστε το κουμπί ελέγχου SET.  
Η συσκευή μπαίνει στη λειτουργία ρυθμίσεων. Η εργοστασιακή ρύθμιση θερμοκρασίας είναι 8° C.
6. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τα κουμπιά «+» και «-».  
Η συσκευή ψύχεται μέχρι τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Η τρέχουσα θερμοκρασία στη συσκευή εμφανίζεται στην οθόνη θερμοκρασίας.

GR

### Φόρτωση της συσκευής/ψύξη του γάλακτος

1. Μόλις η συσκευή φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, τοποθετήστε την κατάλληλη συσκευασία γάλακτος σε αυτήν.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Τα ανοίγματα εξαερισμού και ο ανεμιστήρας δεν πρέπει να παρεμποδίζονται για να εξασφαλίζεται η κυκλοφορία του αέρα και συνεπώς ένα καλό αποτέλεσμα ψύξης.**

Ο θάλαμος ψύξης διαθέτει χώρο για 3 τυποποιημένες συσκευασίες γάλακτος. Εναλλακτικά, μπορείτε να ρίξετε το γάλα στο δοχείο γάλακτος. Συναρμολογήστε το δοχείο γάλακτος της Bartscher για αυτό:

**KV9L, κωδ. προϊόντος 190094**

- Ξεβιδώστε το(τα) προστατευτικό(α) για τα απαιτούμενα περάσματα του σωλήνα γάλακτος στην αριστερή ή δεξιά πλευρά και αφήστε τα στην άκρη.
- Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα γάλακτος (Ø 9,8 mm ή 12,3 mm) μέσα από ένα από τα ανοίγματα.
- Τοποθετήστε το ένα άκρο του σωλήνα γάλακτος σε ένα ανοιχτό δοχείο γάλακτος (Εικ. 4) ή, εναλλακτικά, σε ένα δοχείο γάλακτος (Εικ. 5).



Εικ. 3



Εικ. 4



Εικ. 5

- Συνδέστε το άλλο άκρο του σωλήνα γάλακτος στην παροχή γάλακτος της καφετιέρας.
  - Ετοιμάστε τα επιθυμητά ροφήματα με γάλα.
  - Στο τέλος της εργάσιμης ημέρας, αφαιρέστε τον σωλήνα γάλακτος από τη συσκευασία ή το δοχείο γάλακτος.
  - Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα γάλακτος σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης της καφετιέρας.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται πλέον, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την υποδοχή IEC.

### Φωτισμός LED

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με φωτισμό LED. Το φωτιστικό LED βρίσκεται στην οροφή του εσωτερικού θαλάμου.



Εικ. 6

Ο φωτισμός LED σβήνει αυτόματα μέσω ενός διακόπτη επαφής στην πόρτα της συσκευής μόλις κλείσει.  
Όταν η πόρτα είναι ανοιχτή, ανάβει ο φωτισμός LED.

## 6 Καθαρισμός και συντήρηση

### 6.1 Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό

- Πριν από τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό μέσα στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε ρεύμα νερού υπό πίεση.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη συσκευή. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τη συσκευή και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγωγίμα στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ούτε καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

### 6.2 Καθαρισμός

1. Στο τέλος της εργάσιμης ημέρας, η συσκευή πρέπει να καθαριστεί καλά.
2. Αφαιρέστε από τη συσκευή όλα τα πράγματα.
3. Καθαρίστε τον εσωτερικό θάλαμο με ζεστό νερό και ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι. Κατά ανάγκη χρησιμοποιήστε ένα απαλό απορρυπαντικό.
4. Περάστε τις καθαρισμένες επιφάνειες με ένα πανί εμποτισμένο με καθαρό νερό.
5. Περάστε το περίβλημα της συσκευής και την πόρτα με το πλαίσιο με ένα μαλακό, υγρό πανί.
6. Στο τέλος του καθαρισμού όλες οι πλυμένες επιφάνειες πρέπει να στεγνώσουν καλά.
7. Αφήστε την πόρτα ανοικτή έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να στεγνώσει τελείως.
8. Ο συμπυκνωτής πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσα για να αφαιρεθεί η συσσωρευμένη σκόνη.
9. Για να καθαρίσετε τον συμπυκνωτή, αφαιρέστε το μεταλλικό προστατευτικό στο πίσω μέρος της συσκευής.

GR

### 6.3 Συντήρηση

Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή όπως απαιτείται, πρέπει να αναθέσετε ππν έλεγχο της συσκευής από εξειδικευμένο τεχνικό.

#### Αντικατάσταση του λαμπτήρα LED

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
2. Με ένα κατσαβίδι ξεβιδώστε το πλαίσιο του φωτιστικού.
3. Αφαιρέστε το κατεστραμμένο φωτιστικό LED.
4. Αντικαταστήστε το με ένα νέο φωτιστικό LED με τις ίδιες παραμέτρους.
5. Βιδώστε ξανά το πλαίσιο του φωτιστικού.

## 7 Πιθανές δυσλειτουργίες

Ο παρακάτω πίνακας περιγράφει πιθανές αιτίες και μεθόδους αφαίρεσης σφαλμάτων εργασίας ή σφαλμάτων που εμφανίζονται κατά τη λειτουργία της συσκευής. Εάν τα σφάλματα δεν μπορούν να διορθωθούν, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Αναφέρετε τον κωδικό προϊόντος, το όνομα του μοντέλου και τον σειριακό αριθμό. Αυτά τα δεδομένα βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δεν ξεκινά.	Χωρίς τάση	Ελέγξτε το βύσμα, τις πρίζες, τις ασφάλειες
Η συσκευή δεν κρυώνει αρκετά	Ο θερμοστάτης έχει υποστεί βλάβη.	Επικοινωνήστε με το σέρβις.
	Αποκλεισμένες ή φραγμένες οπές αερισμού	Ελέγξτε τις οπές αερισμού
	Ο συμπυκνωτής είναι βρώμικος	Καθαρίστε τον συμπυκνωτή
Η συσκευή λειτουργεί θορυβωδώς	Η συσκευή δεν στέκεται οριζόντια	Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ίσια επιφάνεια.
	Συνεχείς δονήσεις	Ελέγξτε αν η συσκευή έρχεται σε επαφή με άλλα αντικείμενα, τόσο στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό

## 8 Ανακύκλωση

### Ηλεκτρικές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται και να ανακυκλώνονται με κατάλληλο και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή.

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να μεταφέρονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής.

### Ψυκτικό μέσο

Το προωστικό αέριο που χρησιμοποιείται στη συσκευή είναι εύφλεκτο. Η διάθεσή του πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.